

QUÉ HACER *en* TRAPAGARAN *en* ZER EGIN

2019 | IRAILA SEPTIEMBRE
12. HAMABOSTALDIA 2. QUINCENAJ



IRAILAK 29 SEPTIEMBRE
**BURDINAZKO
PEDALAK
PEDALES DE HIERRO**

IRAILAK 22-23 SEPTIEMBRE
ZIKLISMO EGOKITUAREN TXAPELKETA
CAMPEONATO DE CICLISMO ADAPTADO

IRAILAK 27 SEPTIEMBRE
IPUINKONTALARIA
CUENTA CUENTOS
"YOGIPUINAK"

AISIALDIKO IKASTAROAK
CURSOS DE OCIO



Trapagaran

Udala
Ayuntamiento

www.trapagaran.net



2020 EGUTEGIRAKO ARGAZKI LEHIAKETA: Gure Trapagaran 2020: gune naturalak

Edizio honetan denon artean egin nahi dugu udal egutegia, eta hori dela eta, argazki lehiaketa bat antolatu dugu, gaitzat izango duena gure udalerriko gune naturalak, hots, herriaren oparotasuna, identitatea eta kultura gortetzen duten guneak.

PARTE HARTZAILEAK: Trapagarango 18 urtetik gorako herritarrek har dezakete parte.

MODALITATEA: Argazkiak euskarri digitalean aurkeztuko dira, koloretan edo zuri-beltzean, eta horizontalki eginak izango dira. Gutxieneko bereizmena 300 p.p.p.-koa izango da, alderik txikiena 15 cm-ko izango delarik. Parte-hartzaile bakoitzak 12 argazki aurkeztu ditzake, bakoitzean egoera edo paisaia desberdin bat islatuta. Gehienez, parte-hartzaile bakoitzaren 6 argazki argitaratuko dira.

AURKEZTEKO EPEA: 2019ko urriaren 20ra arte:

- 1. E-MAILEZ:** egutegia.trapagaran@gmail.com datu hauek jarritz: izen-abizenak, helbidea, harremanetarako telefonoa eta argazkiaren izenburua, tokia, egoera eta data.
- 2. UDALEKO KULTURA SAILEAN:** euskarri digitalean aurkeztu beharko dira, eta gutunazal itxi batean, zeinean hauxe jarriko baitu: "Argazki lehiaketa: udal egutegia 2020". Gutunazalaren barruan, orri batean, datu hauek jarri beharko dira: izen-abizenak, helbidea, harremanetarako telefonoa eta argazkiaren izenburua, tokia, egoera eta data.

SARIA

Botarik gehien lortzen duen argazkia egutegiaren azalean argitaratuko da eta haren egileak 300 euroko txartela jasoko du Trapagarango dendetan kontsumitzeko.

CONCURSO FOTOGRAFICO CALENDARIO 2020: Nuestro Trapagaran 2020: espacios naturales

Queremos confeccionar el calendario municipal entre todas y todos, por ello convocamos un concurso fotográfico, cuyo tema son los espacios naturales de nuestro municipio, espacios que preservan la riqueza, identidad y cultura de nuestro municipio.

PARTICIPANTES: Podrá participar cualquier persona de Trapagaran mayor de 18 años.

MODALIDAD: Las fotografías se presentarán en formato digital, bien en color o en blanco y negro, y en formato horizontal. La resolución mínima será de 300 p.p.p, siendo el lado más pequeño de 15cm. Cada participante podrá presentar 12 fotografías y cada una reflejará una situación o paisaje diferente. Se publicarán, como máximo, 6 obras por cada participante.

PRESENTACIÓN: Hasta el 20 de octubre de 2019:

- 1. POR E-MAIL:** egutegia.trapagaran@gmail.com indicando los siguientes datos: nombre y apellidos, dirección, número de teléfono de contacto, correo electrónico) y el título, lugar, situación y fecha de la fotografía.
- 2. DPTO DE CULTURA del AYUNTAMIENTO:** deberán presentarse en formato digital en sobre cerrado en el que aparezca el siguiente título: "Concurso fotográfico: 'Calendario Municipal- 2020'". En el interior del sobre se indicarán en una hoja los datos de autoría (nombre y apellidos, dirección, número de teléfono de contacto, correo electrónico) y el título, lugar, situación y fecha de la fotografía.

PREMIO

La fotografía con más votos ilustrará la portada del calendario y recibirá un bono de 300€ para consumir en establecimientos de Trapagaran.

+ INFO eta OINARRI OSOAK:

egutegia.trapagaran@gmail.com
www.trapagaran.net

f Gure Trapagaran/ Nuestro Trapagaran 2020

+ INFO y BASES COMPLETAS:

egutegia.trapagaran@gmail.com
www.trapagaran.net

f Gure Trapagaran/ Nuestro Trapagaran 2020

EGUNEZ EGUN

DÍA A DÍA

ASTELEHENA 16 LUNES



KULTURA SAILA // ÁREA DE CULTURA

09:00-13:00

AISIALDIKO IKASTAROETAN IZENA EMATEKO INICIO INSCRIPCIÓN CURSOS DE OCIO
EPEAREN HASIERA



ASTEARTEA 17 MARTES



SAN GABRIEL IKASTETXEKO LIBURUTEGIA // BIBLIOTECA COLEGIO SAN GABRIEL

17:30

PATCHWORK TAILERRA. +12 URTE

TALLER DE PATCHWORK. +12 AÑOS

Antolatzailea: Aldai Auzo Elkarte

Organiza: Aldai Auzo Elkarte

ASTEAZKENA 18 MIÉRCOLES



SAN GABRIEL IKASTETXEKO LIBURUTEGIA // BIBLIOTECA COLEGIO SAN GABRIEL

18:00

PIROGRABATU TAILERRA +16 URTE

TALLER DE PIROGRABADO +16 AÑOS

Antolatzailea: Aldai Auzo Elkarte

Organiza: Aldai Auzo Elkarte

OSTEGUNA 19 JUEVES



SAN GABRIEL IKASTETXEKO LIBURUTEGIA // BIBLIOTECA COLEGIO SAN GABRIEL

18:00

JOSTORRATZ LANEN TAILERRA +12 URTE.

TALLER DE LABORES. +12 AÑOS

Antolatzailea: Aldai Auzo Elkarte

Organiza: Aldai Auzo Elkarte

OSTIRALA **20** VIERNES

 SAN GABRIEL IKASTETXEKO LIBURUTEGIA // BIBLIOTECA COLEGIO SAN GABRIEL

18:00

BINGOA. + 18 urte

BINGO. + 18 años

Antolatzailea: Aldai Auzo Elkarte

Organiza: Aldai Auzo Elkarte

 SAN GABRIEL IKASTETXEKO LIBURUTEGIA // BIBLIOTECA COLEGIO SAN GABRIEL

20:30

BATUKADA TAILERRA. +12 URTE

TALLER DE BATUKADA. +12 AÑOS

Antolatzailea: Aldai Auzo Elkarte

Organiza: Aldai Auzo Elkarte

LARUNBATA **21** SÁBADO

 ZIKLISMO EGOKITUKO ESPAINIA ETA
EUSKADIKO TXAPELKETAK

10:00-13:00

CAMPEONATOS DE ESPAÑA Y EUSKADI DE
CICLISMO ADAPTADO



 ARBOLEDAKO APARKALEKUA // ARBOLEDAKO APARKALEKUA

10:00-13:00

IBILBIDEA ARBOLEDAKO PUTZUETATIK

PASEO POR LOS POZOS DE LA ARBOLEDA.

Antolatzailea: Peñas Negras Ekoetxea

Organiza: Peñas Negras Ekoetxea

IGANDEA **22** DOMINGO

 BALERDI MENDIRA // MONTE BALERDI

IRTEERA BALERDI MENDIRA

SALIDA AL MONTE BALERDI

INFO +: Larrañeta mendizale elkarte

+ INFO: Larrañeta alpino club

 ZIKLISMO EGOKITUKO ESPAINIA ETA
EUSKADIKO TXAPELKETAK

10:00-13:00

CAMPEONATOS DE ESPAÑA Y EUSKADI DE
CICLISMO ADAPTADO

ASTEARTEA **24** MARTES

SAN GABRIEL IKASTETXEKO LIBURUTEGIA // BIBLIOTECA COLEGIO SAN GABRIEL

17:30

PATCHWORK TAILERRA. +12 URTE

TALLER DE PATCHWORK. +12 AÑOS

Antolatzailea: Aldai Auzo Elkarte

Organiza: Aldai Auzo Elkarte

OSTEGUNA **26** JUEVES

SAN GABRIEL IKASTETXEKO LIBURUTEGIA // BIBLIOTECA COLEGIO SAN GABRIEL

18:00

PIROGRABATU TAILERRA +16 URTE

TALLER DE LABORES. +12 AÑOS

Antolatzailea: Aldai Auzo Elkarte

Organiza: Aldai Auzo Elkarte

OSTIRALA **27** VIERNES

UDAL LIBURUTEGIA // BIBLIOTECA MUNICIPAL

17:30

IPUIN KONTALARIA. +5 urte

CUENTACUENTOS. +5 AÑOS

"YOGIPUINAK"

"YOGIPUINAK"



SAN GABRIEL IKASTETXEKO LIBURUTEGIA // BIBLIOTECA COLEGIO SAN GABRIEL

20:30

BATUKADA TAILERRA. +12 URTE

TALLER DE BATUKADA. +12 AÑOS

Antolatzailea: Aldai Auzo Elkarte

Organiza: Aldai Auzo Elkarte

IGANDEA **29** DOMINGO

VII. BURDINAZKO PEDALAK

VII PEDALES DE HIERRO

9:00



PEÑAS NEGRAS EKOETXEA // PEÑAS NEGRAS EKOETXEA

10:00-13:00

MENDI IBILBIDEA: MEATZALDEKO
BIOTOPOA.TINERARIO DE MONTE: BIOTOPO
MEATZALDEA.

Antolatzailea: Peñas Negras Ekoetxea

Organiza: Peñas Negras Ekoetxea

ASTELEHENA
LUNES

2

aisialdiko
ikastaroetan
izen ematea

23

30

ASTARTEA
MARTES

3

PATCHWORK
TAILLERRA

24
TAILLERRA

ASTEAZKENA
MIERCOLES

4

PIROGRABATU
TAILLERRA

25

OSTEGUNA
JUEVES

5

JOSTORRATZ
LANEN
TAILLERRA

26
LANEN
TAILLERRA

OSTIRALA
VIERNES

6

BINGOA
BATUKADA
TAILLERRA

BATUKADA
TAILLERRA
IPUJIN
KONTALARIA

LARUNBATA
SABADO

7

ZIKLISMO
EGOKITUKO
ESPAINIA ETA
EUSKADIKO
TXAPELKETAK
JIBILBIDEA
ARBOLEDAKO
PUTZUETATIK

28

IGANDEA
DOMINGO

1/8

ZIKLISMO
EGOKITUKO
ESPAINIA ETA
EUSKADIKO
TXAPELKETAK
MENDI IRTEERA

VII BURDINAZKO
PEDALAK
MENDI JIBILBIDEA:
MEATZALDIKO
BIOTOPOA

15

14

13

12

11

18
TAILLERRA

19
TAILLERRA

BESTE JARDUERA BATZUKOTRAS ACTIVIDADES

ERAKUSKETA EXPOSICIÓN

'El mejor equipo del mundo'. Tomás Ondarra (Bilbao, 1963)-Carlos Ranedo (Bilbao, 1978)

Irailaren 20ra arte

Kafe batean sorturiko klub baten eta Ingalaterratik etorri zen elastiko baten historia da, eta hura defenditzea hautatu zuten ehunka jokalariena ere bai. Irabazitako kopen eta galdutako finalen historia da eta elurpean jokatutako partida batena ere bai. Golak iragartzen zituzten usoena eta gol bat sartzen zen bakoitzean bere buruan botila bat apurtzen zuen zale batena ere bai. Tribuna bihurtu zen futbolari baten historia da eta entrenatzaile izan zen jokalaria batena ere bai. Eta itsasadarra zeharkatu zuen gabarra batena. Athletic Clubaren historia oso zabala da. Ehun urte baino gehiago daukan eredu bakarraren kondaira da.

Burdinazko pedalen VII. Edizioa

Irailaren 24tik aurrera.

Trapagarango Burdinazko Pedalak BTT martxaren seigarren edizioa dela eta erakusketa hunkigarri batez goza dezakegu. Material desberdinen bidez martxa esanguratsu honen aurreko edizioetako zenbait pasarte gogoratu ahal izango ditugu.

Kultura etxea. Olaso Jauregia

Funikular k.12

Tfno.: 94.492.29.13

Ordutegia: 9:00-14:00/16:00-20:00

'El mejor equipo del mundo'. Tomás Ondarra (Bilbao, 1963)-Carlos Ranedo (Bilbao, 1978)

Hasta el 20 de septiembre

Es la historia de un club que se fundó en un café y de una camiseta que vino de Inglaterra. Y la de cientos de jugadores que eligieron defenderla. Es la historia de copas ganadas y de finales perdidas. Y de un partido que se jugó bajo la nieve. De palomas que anunciaban goles y de un hincha que se rompía una botella en la cabeza cada vez que se marcaba uno. Es la historia de un futbolista que se convirtió en tribuna. Y la de un jugador que fue entrenador. Y la de una gabarra que surcó la ría. La historia del Athletic Club es inabarcable. Más de cien años de leyenda. De un modelo único.

VII. edición Pedales de Hierro

Desde el 24 de septiembre

Con motivo de la celebración de la sexta edición de la marcha BTT Trapagaran Pedales de Hierro podremos disfrutar de una emotiva exposición donde a través de diversos materiales recordaremos algunos pasajes de otras ediciones de ésta emblemática marcha.

LUDOTEKA GAZTEA

Hilabete honetan berriro zabalduko da Ludoteka Gaztea hainbat motatako txapelketa eta tailerrekin. Ez pentsatu gehiago eta zatoz gurekin parte hartzera!

Ordutegia:

- Astelehen, Astearte, asteazken eta ostegunetan
17:00 - 19:00
- Ostiral eta larunbatetan
17:00 - 21:00
- Igandeetan
17:00-20:00

Este mes retomamos la ludoteka gaztea con torneos de diferentes modalidades y talleres. ¡No te lo pienses más y animate a participar con nosotros!

Horario:

- Lunes, martes, miércoles y jueves
17:00 a 19:00
- Viernes y sábados
17:00 a 21:00
- Domingos
17:00-20:00

UDAL LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA MUNICIPAL

Yogipuinak

Irailaren 27an • 17:30

YOGA hitzak batasuna esan nahi du. Eta horregatik, Yoga eta ipuinak saio honetan batu ditut. Bata bestearen lagungarri. Yogako ezagutza txikiak emanen ditut saioaren hasieran eta bi ipuin kontatzen ditut. Arnasketa landuko dugu "erlearen soinua imitatuz", esaterako. Buruak eta bihotzak ixiltasuna behar dute lasaitzeko eta gorputzak, aldiz, mugimendua behar du. Horregatik beste ipuin bat kontatuko diet ASANAK (yogako jarrerak) praktikatzeko ditugun bitartean.

5 urtetik gorako haurrentzat. Publiko familiarra. Gomendagarria gurasoek ere parte hartzea.

Yogipuinak

27 de septiembre • 17:30h

La palabra YOGA significa unión y por eso en esta sesión uniremos los cuentos y el yoga, como complementarios mutuos.

Al comienzo enseñaré unas pequeñas nociones de yoga y contaré dos cuentos. Trabajaremos la respiración imitando el sonido de la abeja, por ejemplo. El cerebro y el corazón necesitan silencio para tranquilizarse. El cuerpo, en cambio, necesita movimiento y por eso contaré otro cuento mientras practicamos las 'asanas' o posturas de yoga. Para niños/as mayores de 5 años. Público familiar. Se recomienda la asistencia de los padres.



Trapagarango Udal Liburutegia // Biblioteca Municipal Valle de Trápaga J.R. Olaso, 46

Tfno.: 944863420 • <http://trapagarangoliburutegia.blogspot.com.es/>

AISIALDIKO IKASTAROAK / CURSOS DE OCIO

IKASTAROA CURSO	EGUNA DÍA	ORDUTEGIA HORARIO	TOKIA LUGAR
ZERAMIKA CERÁMICA	ASTEARTEA MARTES	19:00-21:00	OLASO JAUREGIAN PALACIO OLASO
SUKALDARITZA I COCINA I	ASTEARTEA MARTES	17:30-19:30	
SUKALDARITZA II COCINA II	ASTEARTEA MARTES	19:30-21:30	"LAGUN ETXEA" TXOKOA DOCTOR FLEMING 2
SUKALDARITZA III COCINA III	OSTEGUNA JUEVES	18:00-20:00	
ESKULANAK MANUALIDADES	ASTEAZKENA MIÉRCOLES	15:15-18:15	LABUR KALEKO UDAL LOKALA
IRAKURKETA KLUBA CLUB DE LECTURA	ASTEARTEA (HAMABOSTERO) MARTES (QUINCENAL)	18:30-20:30	OLASO JAUREGIA- UMEEN LIBURUTEGIA PALACIO OLASO BIBLIOTECA INFANTIL

IZENA EMATEKO EPEA:

IRAILAREN 16TIK AURRERA INSKRIBATU ZAITEZKETE 2019/2020 AISIALDIKO IKASTAROETAN.

INSCRIPCIÓN:

DESDE EL 16 DE SEPTIEMBRE YA PODÉIS INSCRIBIROS EN LOS CURSOS DE OCIO 2019/2020.

UDAL LUDOTEKAK / LUDOTECAS MUNICIPAL

Ikasturte berriarekin batera udal ludotekek hainbat jarduera eskainiko dituzte.

Ludoteka zentrala: Astelehenetik ostiralera 17:00-19:30
Zuberoa 8. Tf.: 94.492.40.93

Larreinetak: Astelehen eta astearteetan.
17:00-19:30
Funikular

Arboleda: Astearte eta ostegunetan.
17:00-19:30
Magdalena plaza

Ugarte: Astelehen eta astearteetan.
17:00-19:30
San Juan plaza (Eskola zaharrak)

Elguero: Astearte eta ostegunetan.
17:00-19:30
Elguero auzoa

Con el nuevo curso vuelve la ludoteca municipal con diversas actividades en los diferentes barrios del municipio.

Ludoteka central: De lunes a viernes
17:00-19:30

C/Zuberoa 8. Telf.: 94.492.40.93

La Reineta: lunes y miércoles. 17:00-19:30
C/ Funikular

La Arboleda: martes y jueves. 17:00-19:30
Plaza Magdalena

Ugarte: lunes y miércoles. 17:00-19:30
Plaza San Juan (Antiguas escuelas)

Elguero: martes y jueves. 17:00-19:30
Barrio Elguero



EHGA / AEDL

ENPLEGU PLANA

Trapagaran 2019 Tokiko Enplegua sustatzeko programen hasiera

- Mantenimendu orokorreko programa: Ofizialak eta peoiak
- Hurbiltasuneko hiri-agenteen programa: Agentek eta arduradunak
- Hurbiltasuneko Zerbitzuen Programa: Jagoleak eta arduraduna
- Berdintasuna sustatzeko programa: Berdintasuneko agentea

Informazio gehiago Enplegu Agentzian

PLAN DE EMPLEO

Inicio de los programas de fomento de empleo local Trapagaran 2019

- Programa Mantenimiento General: Oficiales /as y peones/as
- Programa Agentes cívicos de proximidad: Agentes y encargados/as
- Programa Servicios de proximidad: Cuidadores/as y encargada/o
- Programa Impulso a la Igualdad: Agente de Igualdad

Más información en la Agencia de Empleo

TURISMOKO WEBGUNE BERRIA

www.trapagaranturismo.net
Udalerriko eskaintza turistikoa guztia aurkituko duzu (zer egin, zer ikusi, non lo egin, non jan...) eta bisitariarentzako informazio interesgarria ere bai.

NUEVA WEB TURISMO

www.trapagaranturismo.net
En ella encontrarás toda la oferta turística del municipio, (qué hacer, qué ver, dónde dormir, dónde comer...) y la información de interés para el visitante.



Nafarroa kalea, 19/Calle Nafarroa, 19
944863196 • agenciadesarrollo.trapagaran@bizkaia.es

Gure bloga / nuestro blog
aedltrapagaran.blogspot.com.es

LARRAÑETA ALPINO CLUB

EGUNEKO MENDI-IRTEERA

Mendia: Balerdi (1.193 m.) (Gipuzkoa)
NOIZ: 2019ko irailaren 22an (IGANDEA)
Izena emateko epea: 2019ko irailaren 20ra arte

EXCURSIÓN DE DÍA AL MONTE

Montes: Balerdi (1.193 m.) (Gipuzkoa)
Fecha: 22 de septiembre de 2019 (domingo)
Plazo para apuntarse: hasta el viernes 20 de septiembre de 2019



Non gaude:
Juan Sebastian Elkano, 17 – 19, 5. Dptua.
- Trapagaran
Ordutegia: ostiraletan, 21:00etatik 22:00etara.
Telefonoa: 94.492.40.73 / 94.492.25.02
Email: club.larraneta@gmail.com

Dónde estamos:
Juan Sebastián Elkano, 17 - 19. Dpto. 5 - Trapagaran
Horario: viernes de 21:00 h a 22:00 h.
Teléfono: 94.492.40.73 / 94.492.25.02
Email: club.larraneta@gmail.com

*erabili euskara
utiliza el euskara*



**TRAPAGARANGO UDAL
EUSKALTEGIA**
euskara klaseak • classes de euskara



CURSO 19/20 IKASTURTEA

Zubereroa, 6 TRAPAGARAN
euskaltegi.trapagaran@bizkaia.org
T. 94 492 34 57



Trapagaran

Udala
Ayuntamiento
www.trapagaran.net

**MATRIKULA
ZABALIK
IRAILAREN 2TIK 20RA**

**MATRICULA
ABIERTA
2 AL 20 DE SEPTIEMBRE**

**%20RAINOKO DESKONTUA MATRIKULA IRAILAREN 13A
BAINO LEHEN EGITEN BADUZU!
DESCUENTO DE HASTA EL 20% SI REALIZAS LA MATRICULA
ANTES DEL 13 DE SEPTIEMBRE**

- HABEren eta Udala Dirulaguntza Subvención Municipal y de HABE
- Ordu-tegi zabalak Flexibilidad de horarios
- HABEren mailak, Hizkuntza eskakizunak, EGA, Mintza...
- Niveles de HABE, Perfiles lingüísticos, EGA, Mintza...



IPIUIN KONTALARIAK, LIBURUAK, IRAKURKETAK...
CUENTACUENTOS, LIBROS, LECTURAS...



ZINEMA, ANTZERKIA ETA IKUSKIZUNAK
CINE, TEATRO Y ESPECTÁCULOS



MUSIKA // MÚSICA



AISIALDIKO EKINTZAK
ACTIVIDADES DE OCIO



ERAKUSKETAK
EXPOSICIONES



KIROLAK
DEPORTES



GOZATU PARKEAN



IGANDEAK FAMILI ARTEAN
DOMINGOS EN FAMILIA



IKASTAROAK, HITZALDIAK...
CURSOS, CHARLAS...



EUSKARA BULTZATZEKO EKINTZAK
ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL EUSKERA

LUDOTEKA

HASIERAKO JAIA

FIESTA DE INICIO

Tailerrak
Talleres

Musika
Música

BITSAREN FESTA
FIESTA DE LA ESPUMA

Noiz - Cuándo:
Irailaren 20an
20 de septiembre

Non - Dónde:
Lauaxeta Plazan
En la Plaza Lauaxeta

Ordua - Hora:
17:00 - 19:30

**MARTXAN
GAUDE !**

Uria
ONDAREAREN
EUROPAKO
JARDUNALDIAK
JORNADAS EUROPEAS
DE PATRIMONIO
Octubre



Trapagaran

KULTURA SAILA
departamento de cultura

Lauaxeta plaza, 1 [Udaletxea]
www.trapagaran.net
cultura.trapagaran@bizkaia.org
T: 94 492 24 45